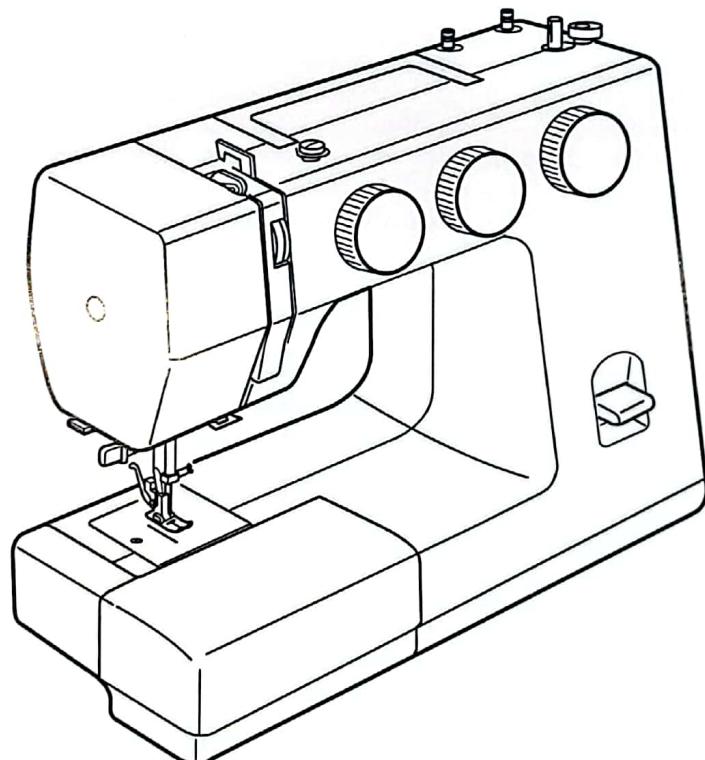


# **Инструкция по эксплуатации к швейной машине**



# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании любого бытового прибора следует соблюдать правила техники безопасности, которые заключаются в следующем:  
Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации.

## ОПАСНО — Во избежание риска удара электрическим током:

1. Никогда не оставляйте включенную в сеть машину без присмотра. Всегда отключайте прибор от сети сразу же после работы и перед началом чистки.
2. Чтобы заменить светодиодную лампу, обратитесь к авторизованному дилеру или сервисный центр.

## ВНИМАНИЕ — Во избежание ожогов, пожара, удара электрическим током или нанесения повреждений пользователю:

1. Не позволяйте играть с машиной. Будьте внимательны при работе, если в помещении находятся дети.
2. Используйте прибор только по его прямому назначению, описанному в этой инструкции. Используйте приспособления, только рекомендуемые производителем и описанные в инструкции.
3. Не используйте машину, если у нее поврежден шнур или вилка, в случае падения, повреждения, попадания в воду или неправильной работы. Отнесите машину в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или наладки.
4. Машина должна работать только с открытыми вентиляционными отверстиями. Периодически чистите вентиляционные области машины и ножную педаль от пыли, грязи и остатков материи.
5. Ничего не кладите и не вставляйте в вентиляционные отверстия.
6. Работайте на машине только в помещении.
7. Не работайте в помещениях, где распылялись аэрозоли или использовался кислород.
8. Чтобы отключить питание, поставьте все выключатели в положение ВЫКЛ.«0». Затем вытащите вилку из розетки.
9. Не тяните вилку из розетки за шнур, берите вилку за корпус.
10. Будьте осторожны при работе с движущимися частями машины. Особое внимание уделяйте рабочей области вокруг иглы.
11. Используйте только оригинальную игольную пластину. Из-за неправильной пластины может сломаться игла.
12. Не используйте гнутые иглы.
13. Не тяните и не толкайте ткань при шитье, может сломаться игла.
14. Всегда ставьте выключатель на «0» при регулировки или замене деталей в области работы иглы: заправке нити в иглу, смене иглы, заправке нижней нити, смене прижимной лапки и т.д.
15. Всегда отключайте машину от электрической розетки при проведении профилактических работ, снятии панелей и других процедур, описанных в этой инструкции.

## СОХРАНИЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### Только для стран Европы:

Данный прибор могут использовать дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими или психическими возможностями, или люди с недостаточным опытом и знаниями – только в случае, если за ними осуществляется надлежащий надзор или им даны указания по безопасному использованию прибора, и если они осознают риски. Машина не игрушка. Не позволяйте детям играть с ней. Чистка и уход за машиной не должны осуществляться детьми без присмотра.

### Для неевропейских стран (за исключением США и Канады):

Машина не предназначена для использования детьми и физически или психически нездоровыми людьми без надлежащего присмотра.  
Машина не игрушка. Не позволяйте детям играть с ней.



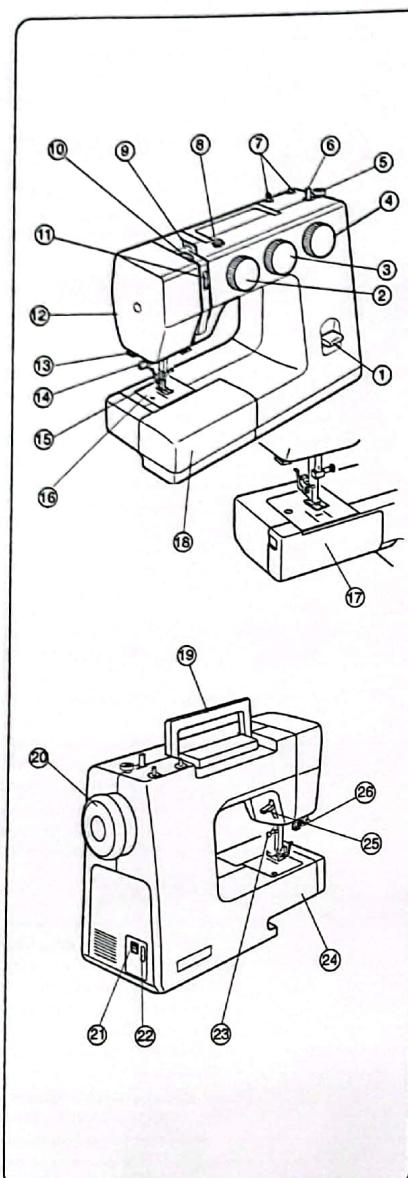
Помните, что после окончания срока службы данное изделие подлежит утилизации в полном соответствии с требованиями законодательства страны для электрических/электронных изделий.  
При возникновении вопросов обращайтесь к организации-продавцу. (Только для стран ЕС).

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |        |
|--|--------|
| <b>РАЗДЕЛ I ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ</b>             |        |
| Наименования частей                        | 4      |
| <b>РАЗДЕЛ II ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ</b>        |        |
| Набор стандартных аксессуаров              | 5      |
| Подключение питания                        | 5      |
| Педаль                                     | 5      |
| Свободный рукав                            | 6      |
| Смена прижимной лапки                      | 6      |
| Замена игл                                 | 7      |
| Таблица соотношений игл и ниток            | 7      |
| Установка катушечных стержней              | 8      |
| Изъятие и установка шпульного колпачка     | 8      |
| Намотка шпульки                            | 9      |
| Заправка нити в шпульный колпачок          | 10     |
| Заправка верхней нити                      | 11     |
| Нитеведущий                                | 12     |
| Вытягивание нижней нити                    | 13     |
| Баланс натяжения верхней нити              | 14     |
| Изменение натяжения нижней нити            | 14     |
| Регулятор выбора строчек                   | 15     |
| Выбор стежков строчек                      | 15     |
| Регулировка длины стежка                   | 15     |
| Регулировка ширины зигзага                 | 15     |
| Различные положения иглы                   | 15     |
| Реверс                                     | 16     |
| Отключение транспортера ткани              | 16     |
| Направительные линии для швов              | 16     |
| <b>РАЗДЕЛ III ОСНОВНЫЕ ШВЕЙНЫЕ ТЕХНИКИ</b> |        |
| Прямой стежок                              | 17     |
| Изменение направления строчки              | 17     |
| Зигзаг                                     | 18     |
| <b>РАЗДЕЛ IV РАБОЧИЕ СТРОЧКИ</b>           |        |
| Оверлокная строчка                         | 18     |
| Обработка края                             | 19     |
| Трикотажный стежок                         | 19     |
| Тройной усиленный стежок                   | 20     |
| Пришивание пуговиц                         | 21     |
| Изготовление петли                         | 22, 23 |
| Зажгутованные петли                        | 24     |
| Вшивание молнии                            | 25     |
| Потайной шов                               | 26     |
| <b>РАЗДЕЛ V ДЕКОРАТИВНЫЕ СТРОЧКИ</b>       |        |
| Шов-ракушка                                | 27     |
| Образцы стежков строчек                    | 27     |
| Образцы декоративных атласных стежков      | 28     |
| Сборки                                     | 28     |
| Шов-коробочка                              | 29     |
| <b>РАЗДЕЛ VI УХОД ЗА МАШИНОЙ</b>           |        |
| Подсветка                                  | 30     |
| Сборка челночного механизма                | 30     |
| Чистка транспортера ткани                  | 31     |
| Смазка машины                              | 31     |
| Устранение неисправностей                  | 32     |

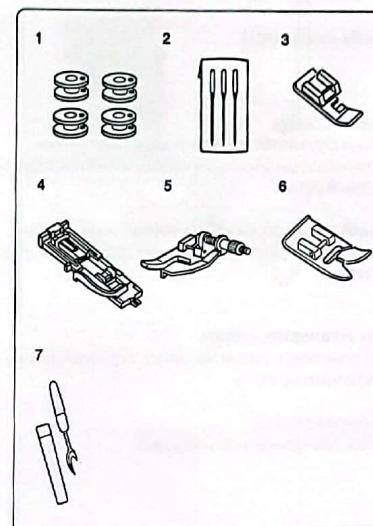
## РАЗДЕЛ I. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

### • Наименования частей

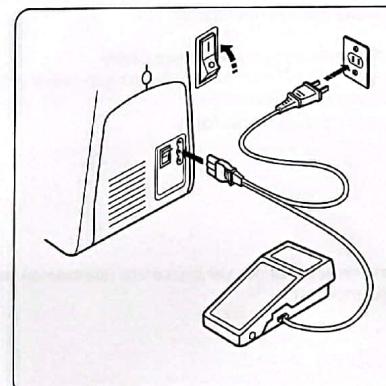


## РАЗДЕЛ II. ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

### Набор стандартных аксессуаров

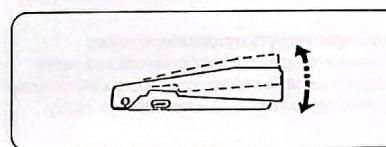


| № | Описание                        |
|---|---------------------------------|
| 1 | Шпульки                         |
| 2 | Набор игл (HAx1 – №14)          |
| 3 | Лапка для вшивания молнии       |
| 4 | Лапка для автоматической петли  |
| 5 | Лапка для потайного шва         |
| 6 | Лапка для атласных строчек      |
| 7 | Вспарыватель/Разрезатель петель |



### • Подключение питания

Перед подключением шнура, убедитесь, что напряжение и частота в Вашей сети соответствуют напряжению и частоте, указанным на машине. Обратите внимание, выключатель должен быть в положении «Выкл.» (○). Вставьте вилку машины в разъем машины, а вилку подключения в электрическую розетку. Нажмите на выключатель и включите питание.

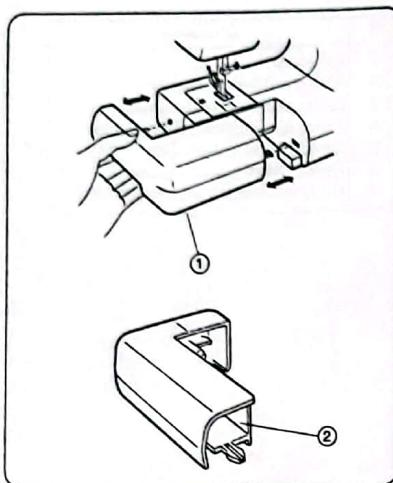


### Педаль

Скорость шитья регулируется ножной педалью. Чем сильнее нажимать на педаль, тем быстрее работает машина.

### Внимание:

Не кладите ничего на ножную педаль. В противном случае машина может заработать неожиданно.



#### • Свободный рукав

##### Съемный столик

Съемный столик обеспечивает дополнительное пространство при шитье, он легко снимается, образуя свободный рукав.

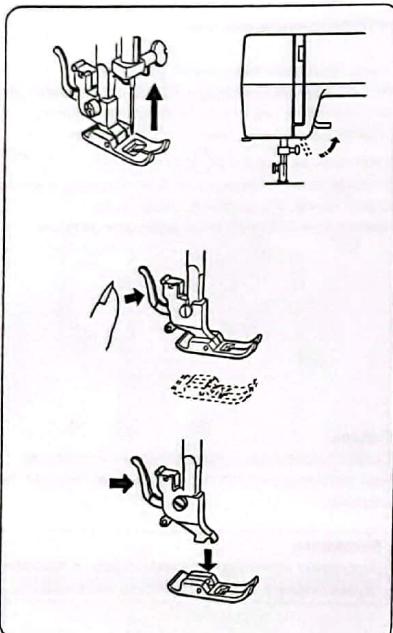
Съемный столик легко устанавливается на машину для увеличения рабочего пространства и так же легко снимается.

##### Чтобы установить столик

Чтобы установить столик на место, подтолкните его и пристегните на место.

① Съемный столик

② Отсек для хранения аксессуаров



#### • Смена прижимной лапки

##### Чтобы отстегнуть прижимную лапку

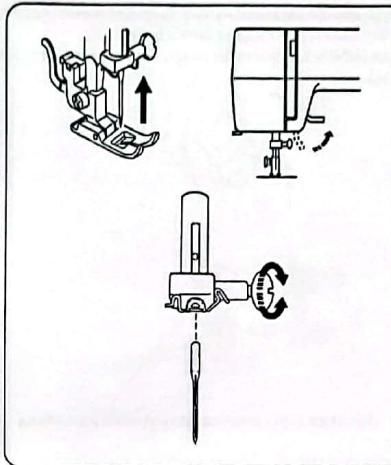
Поверните на себя маховое колесо и поднимите иглу в верхнее положение.

Поднимите прижимную лапку.

Нажмите на рычаг позади держателя прижимной лапки. Лапка отскочит.

##### Чтобы пристегнуть прижимную лапку

Расположите лапку так, чтобы канавка на лапке находилась прямо под желобком держателя лапки. Опустите держатель вниз и пристегните лапку.



#### • Замена игл

Отключите питание.

Поверните на себя маховое колесо, поднимите иглу и опустите прижимную лапку.

Ослабьте игольный винт, поворачивая его против часовой стрелки. Выньте иглу из зажима.

Вставьте новую иглу плоской стороной от себя.

Вставляя новую иглу, подтолкните ее вверх и отверткой затяните игольный винт.

- Периодически проверяйте качество иглы на наличие заусенцев или повреждений.

Некачественные и поврежденные иглы могут порвать или испортить трикотаж, шелк и тонкие ткани.

#### Проверка качества иглы

Положите иглу плоской стороной на какую-нибудь ровную поверхность (игольная пластина, стекло и т.д.).

Зазор между иглой и ровной поверхностью должен быть постоянным. Никогда не пользуйтесь гнутыми или тупыми иглами.

#### Таблица соотношений игл и ниток

|               | Ткань   | Нитки   | Размер иглы |
|---------------|---|---|-------------|
| Легкие ткани  | Крепдешин, вуаль, органза, батист, жоржет, трико              | Тонкий шелк<br>Тонкий хлопок<br>Тонкий полиэстер<br>Тонкий хлопок с полиэстером | 9 или 11    |
| Средние ткани | Лен, хлопок, двойной трикотаж, пике, перкаль, сарж            | Шелк 50 Хлопок 50-80 Синтетика 50-60 Хлопок с полиэстером                       | 11 или 14   |
| Тяжелые ткани | Джинса, твид, габардин, рекс, пальтовые и драпировочные ткани | Шелк 50 Хлопок 40-50 Синтетика 40-50 Хлопок с полиэстером                       | 14 или 16   |

- Общие правила: тонкие нити и иглы используются при работе с тонкими тканями, толстые нити и иглы – при работе с толстыми тканями. Перед началом работы всегда пробуйте иглу и нить на отдельной полоске ткани.

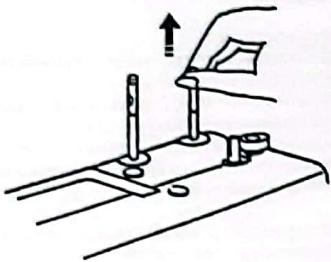
- Верхняя и нижняя нити должны быть одинаковыми.

- При работе с очень тонкими, синтетическими и растягивающимися тканями используйте иглы с для тканей стреч. Такие иглы предотвращают пропуски стежков.

- При шитье очень тонких тканей подкладывайте бумагу, чтобы ткань не морщилась.

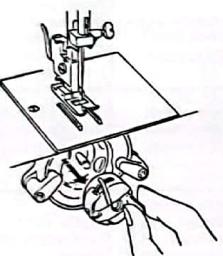
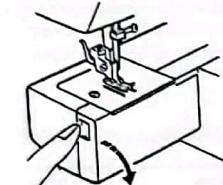
### • Установка катушечных стержней

Катушечные стержни нужны для удержания катушек с нитками и для подачи нитки в машину. При работе вытяните их вверх. При хранении – утопите вниз.



### • Извлечение и установка шпульного колпачка

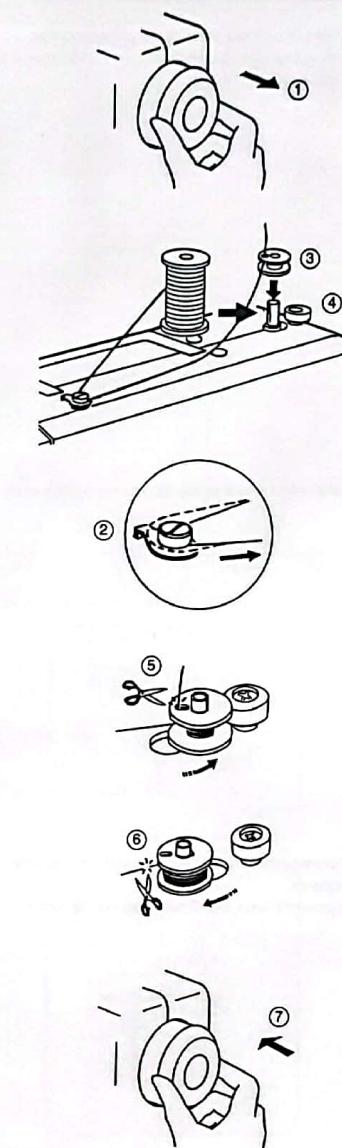
Откройте крышку челночного механизма.



Чтобы установить шпульный колпачок на место, возмите его за язычок и поместите в челночное устройство, расположив выступ в выемке.

### • Намотка шпульки

① Отключите маховое колесо, вытянув его вправо.



② Отмотайте нитку с катушки.  
Проведите ее через направитель намотки.

③ Проденьте нить сквозь отверстие в шпульке изнутри наружу.  
Наденьте шпульку на стержень намотки.

④ Отодвиньте ее вправо.

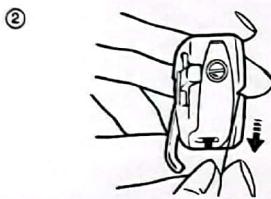
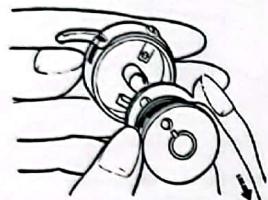
⑤ Удерживая рукой свободный конец нити, нажмите на педаль.  
Когда машина сделает несколько оборотов, остановите ее и обрежьте нить близко к отверстию.

⑥ Снова нажмите на педаль.  
Остановите машину, когда шпулька будет полностью намотана.  
Верните стержень намотки в первоначальное положение, передвинув его влево, и обрежьте нить.

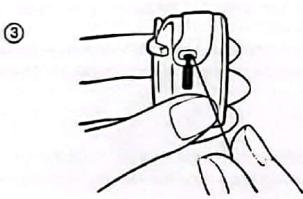
⑦ Подключите маховое колесо, подтолкните его влево  
(оставьте его в первоначальное положение).

• Заправка нити в шпульный колпачок

- ① Вставьте шпульку в шпульный колпачок. Нить должна разматываться в направлении, указанном стрелкой.



- ② Вытяните нить в щель шпульного колпачка.



- ③ Протяните нить под пружиной натяжения и в ушко подачи.

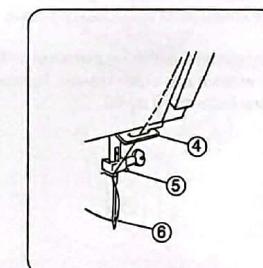
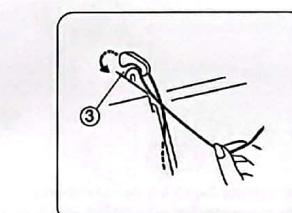
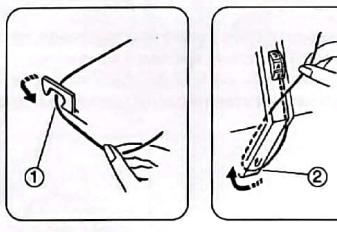
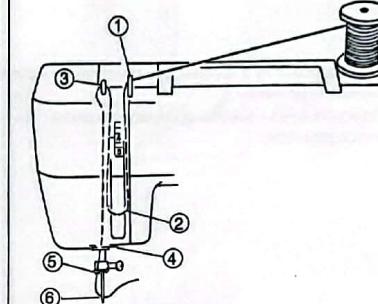
\* Вытяните нить приблизительно на 10 см.

• Заправка верхней нити

Поднимите нитенаправительный рычаг в верхнее положение, повернув на себя маховое колесо.

Поднимите прижимную лапку.

Установите катушку на катушечный стержень, как показано на рисунке. Нить должна отматываться сзади катушки.



- ① Пропустите нить через верхний нитенаправитель.

- ② Удерживая нить около катушки, проведите ее вниз в область натяжения, а затем вокруг пружинного держателя.

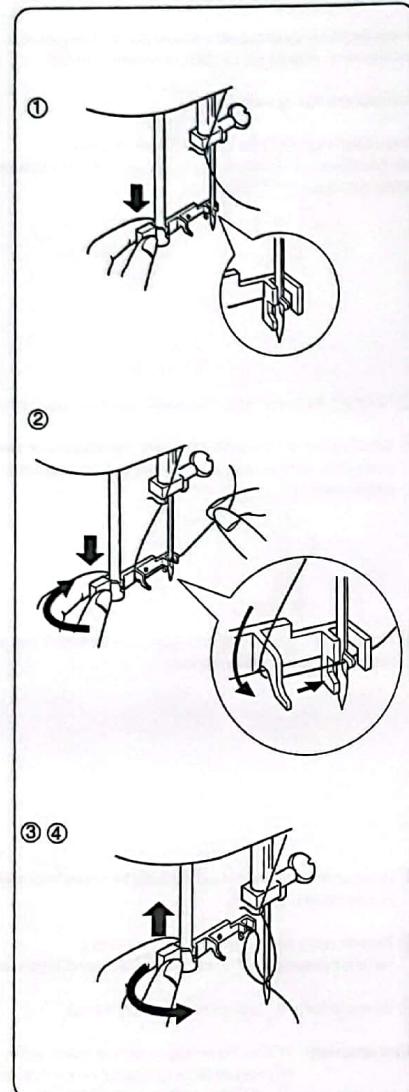
- ③ Подтяните нить вверх и пропустите ее через рычаг нитеводителя справа налево.

- ④ Выведите нить вниз и проведите ее через нижний нитенаправитель.

- ⑤ Ведите нить вниз и пропустите ее через нитенаправитель игловодителя на левую сторону.

- ⑥ Вденьте нить в ушко иглы спереди назад.

**Примечание:** чтобы легче вдеть нить в ушко иглы, обрежьте нить острыми ножницами.



#### • Нитевдеватель

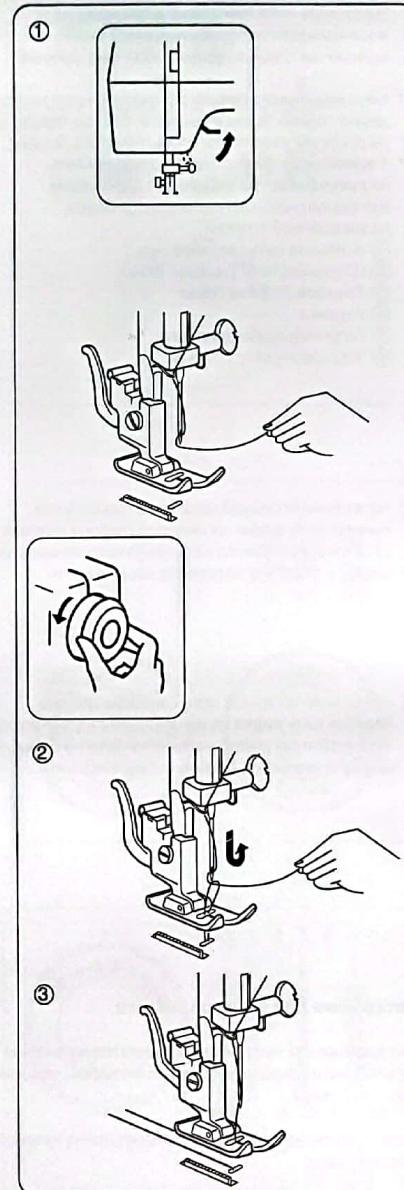
① Поднимите иглу в наивысшее положение и опустите прижимную лапку.  
Опустите вниз насколько возможно рычаг нитевдевателя.

② Поверните ручку рычага в направлении, показанном стрелкой, вставьте **крючок** в ушко иглы.  
Потяните нить вниз, затем обведите вокруг **нитенаправителя** и пропустите слева под **крючок**.

③ Поверните ручку рычага в направлении, показанном стрелкой, вытяните петлю нити из игольного ушка.

④ Вытяните конец нити из игольного ушка.

\* Нитевдеватель работает с иглами от №11 до №16 или с иглами для стреч тканей. Толщина нити должна быть от 50 до 90.

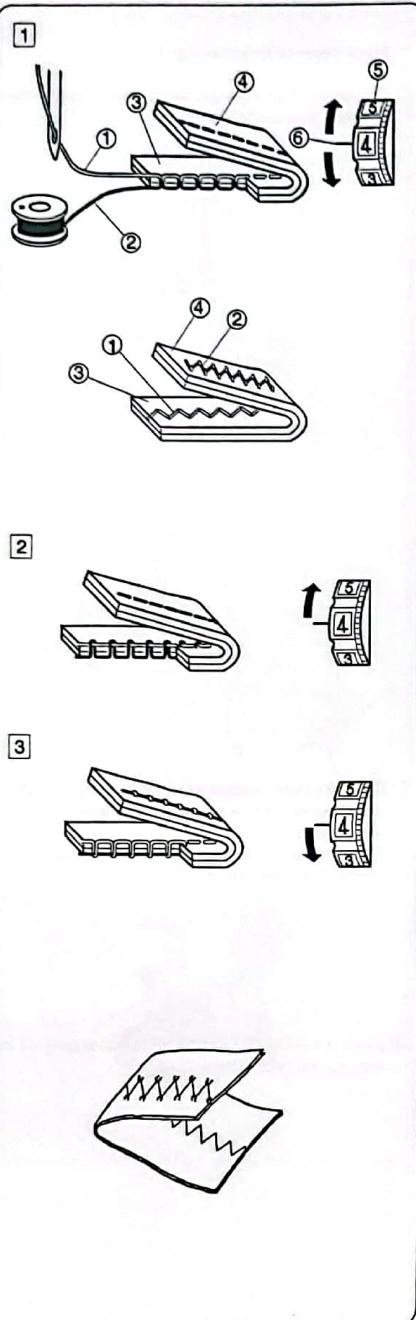


#### • Вытягивание нижней нити

① Поднимите прижимную лапку, левой рукой слегка удерживайте игольную нить.

② Правой рукой поверните на себя маховое колесо и поднимите иглу и игловодитель в наивысшее положение.  
Слегка потяните за игольную нить, сформируйте петлю из нижней нити.

③ Вытяните по 15 см каждой нити и отведите их назад под прижимную лапку.



### Баланс натяжения верхней нити

#### 1 Правильное натяжение

Натяжение нити при шитье устанавливается в зависимости от обрабатываемой ткани, количества слоев и других различных условий.

- Нити идеального прямого стежка ложатся между двумя слоями ткани и выглядят так, как показано на рисунке (увеличено, чтобы показать детали).
  - У идеального стежка зигзаг шпульная нить не выглядывает на лицевую сторону ткани, а игольная нить слегка просматривается на изнаночной стороне.
- (1) Игольная нить (верхняя нить)  
(2) Шпульная нить (нижняя нить)  
(3) Лицевая сторона ткани  
(4) Изнанка  
(5) Регулятор натяжения нити  
(6) Установочная отметка

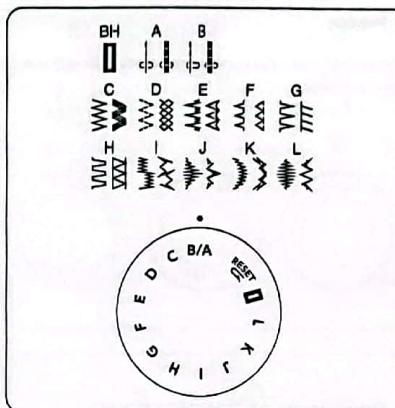
**2** Натяжение игольной нити слишком сильное  
Нижняя нить видна на лицевой стороне изделия.  
Установите регулятор натяжения нити на меньшую цифру и ослабьте натяжение верхней нити.

**3** Натяжение игольной нити слишком слабое  
Верхняя нить видна на изнаночной стороне изделия.  
Установите регулятор натяжения нити на большую цифру и увеличьте натяжение верхней нити.

### Натяжение для стежков зигзага

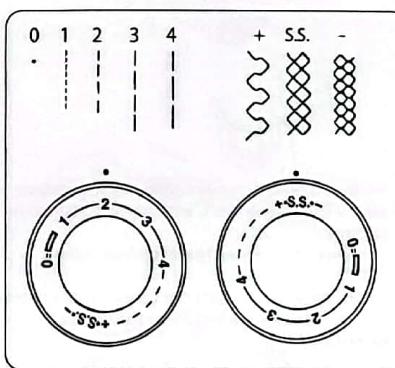
Для достижения наилучших результатов натяжение верхней нити должно быть немного слабее, чем для прямого стежка.

Верхняя нить должна немного видеться на изнаночной стороне ткани.



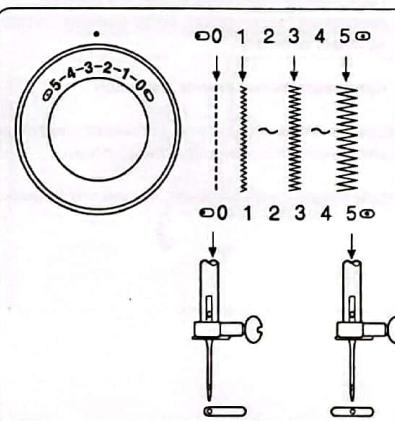
#### • Регулятор выбора строчек

Поднимите иглу и прижмите лапку. Совместите символ нужной строчки с установочной отметкой на панели, повернув регулятор выбора строчек.



#### • Регулировка длины стежка

- Поверните регулятор длины стежка и установите нужную цифру длины стежка у контрольной отметки на панели.
- Чем больше цифра, тем длиннее стежок.
- «—» — рекомендуемая установка для создания петли.
- При работе с зигзагом устанавливайте регулятор в промежутке от 0.3 до 4.
- Чтобы правильно создавать стежки стреч, совместите «S.S.» с контрольной отметкой.
- Если стежки стреч получаются неровными, поверните ручку длины стежка к «-», чтобы скать их, и к «+», чтобы их растянуть.



#### • Регулировка ширины зигзага

Поверните регулятор ширины зигзага и установите нужную цифру ширины стежка у контрольной отметки на панели.

Чем больше цифра, тем шире зигзаг.

**Примечание:** При повороте регулятора ширины зигзага поднимайте иглу над тканью.

#### • Различные положения иглы

Выберите прямой стежок «A» и поверните регулятор ширины стежка для позиционирования иглы от центра (при установке на 5) до левого положения (при установке на 0).

### РАЗДЕЛ III ОСНОВНЫЕ ШВЕЙНЫЕ ТЕХНИКИ

#### • Реверс

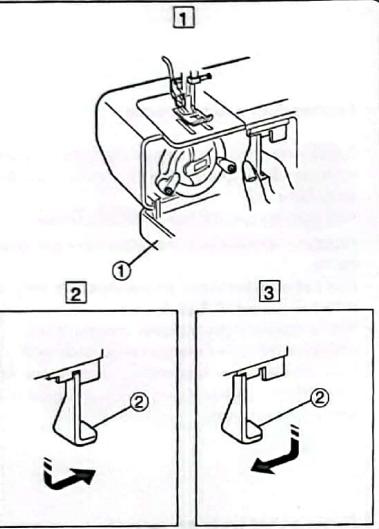
##### • Реверс

До тех пор, пока Вы удерживаете эту кнопку, машина строчит назад.



#### • Отключение транспортера ткани

Откройте крышку челночного отсека.  
Крышка челночного отсека



Чтобы отключить транспортер ткани, потяните рычаг вниз и передвиньте его вправо как показано на рисунке.

Рычаг отключения транспортера ткани

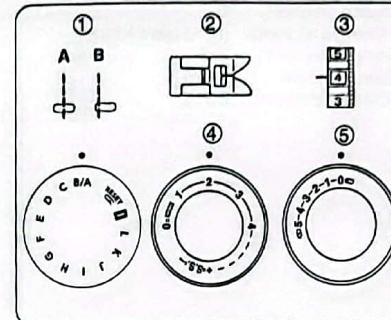
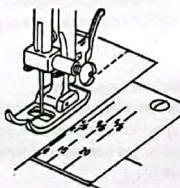
Чтобы поднять транспортер ткани, потяните рычаг вниз и передвиньте его влево как показано на рисунке.

- \* При обычном шитье транспортер ткани должен быть поднят (включен).
- \* Транспортер ткани возвращается в верхнее положение (включается), когда машина заново начинает работать.

#### • Направительные линии для швов

Цифры на игольной пластине указывают расстояние от центрального положения иглы до линий.

Цифры впереди указаны в мм, позади — в дюймах.

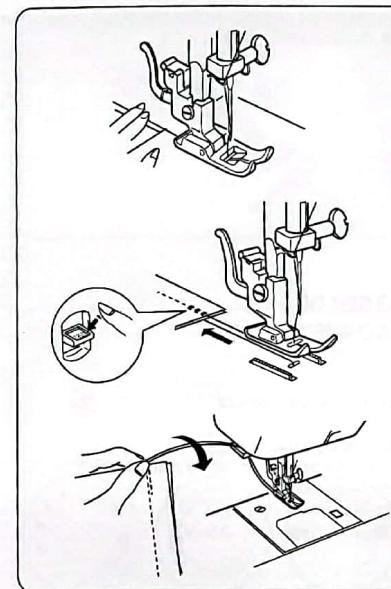


Поднимите прижимную лапку и расположите ткань в соответствии с направительными линиями на игольной пластине.

Опустите иглу в ткань.

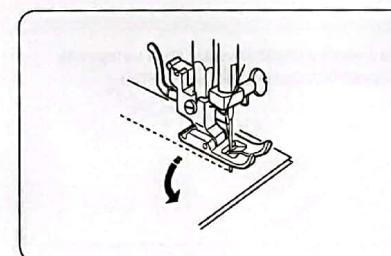
Опустите прижимную лапку и отведите нити назад. Нажмите на ножную педаль.

Слегка только направляйте ткань вдоль линий на игольной пластине, ткань должна сама проходить под лапку.



Для закрепления конца строчки нажмите на кнопку реверса и прострочите несколько обратных стежков. Поднимите прижимную лапку и снимите ткань, отведя нити назад.

Подведите нити вверх к нитебрезетелю. Нити обрезаются на достаточной длине для начала нового шва.



#### • Изменение направления строчки

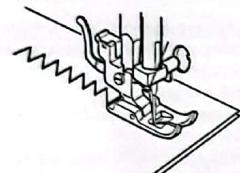
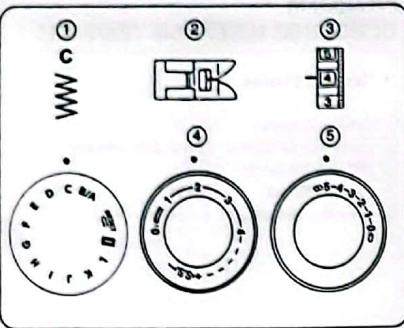
Остановите машину, поверните на себя маховое колесо и опустите иглу в ткань.

Поднимите прижимную лапку.

Поверните ткань вокруг иглы и смените направление строчки. Опустите прижимную лапку и продолжайте строчить.

#### • Зигзаг

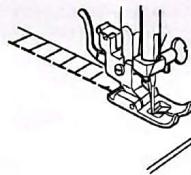
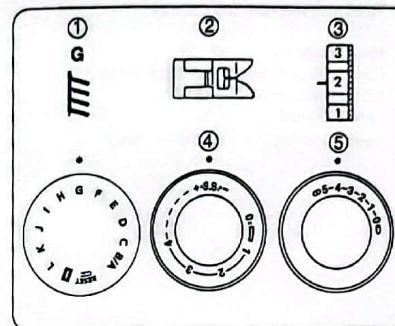
- ① Выбор строчки: С  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 2-5  
 ④ Длина стежка: 0.5-4  
 ⑤ Ширина зигзага: 0.5-5



Простой зигзаг широко используется для обработки края, пришивания пуговиц и т.д.

#### • Обработка края

- ① Выбор строчки: G  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 1-4  
 ④ Длина стежка: S.S.  
 ⑤ Ширина зигзага: 3-5

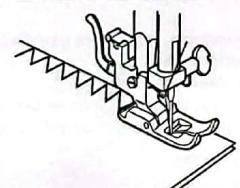
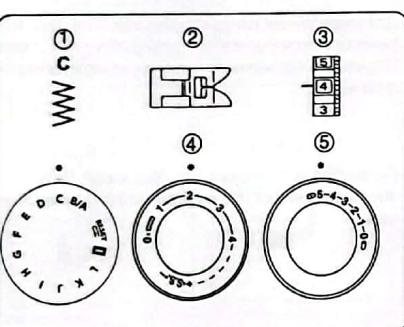


Наилучший результат получается, когда правая сторона зигзага немного спадает с края ткани.

## РАЗДЕЛ IV РАБОЧИЕ СТРОЧКИ

#### • Оверлокная строчка

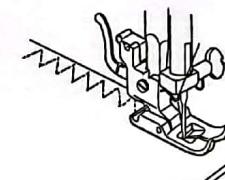
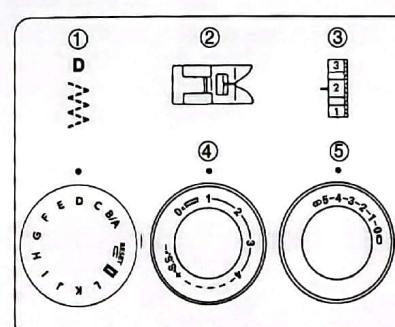
- ① Выбор строчки: С  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 1-4  
 ④ Длина стежка: 1-2  
 ⑤ Ширина зигзага: 0.5-5



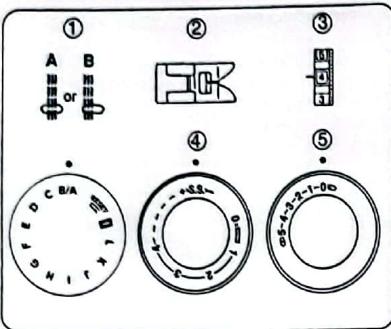
Этим стежком обрабатывают края материала для предотвращения осыпания нитей.

#### Трикотажный стежок

- ① Выбор строчки: D  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 1-4  
 ④ Длина стежка: 0.5-1.5  
 ⑤ Ширина зигзага: 3-5

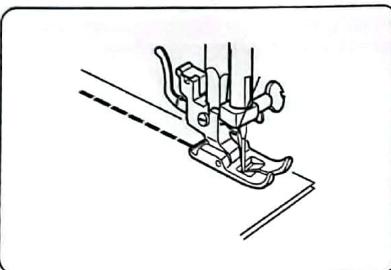


Расположите ткань под прижимной лапкой так, чтобы край ткани был чуть внутри от края лапки. Направляйте ткань так, чтобы правые стежки спадали с края ткани.

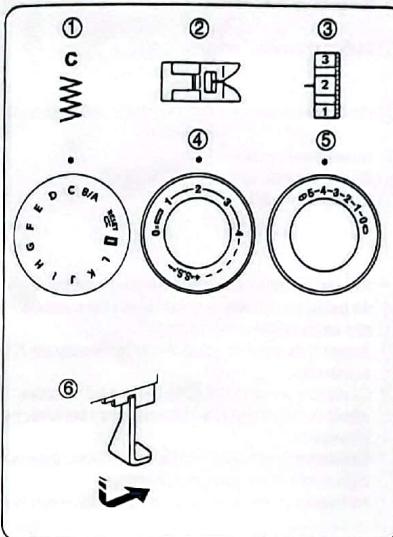


#### • Тройной усиленный стежок

- ① Выбор строчки: А В
- ② Прижимная лапка: лапка для зигзага
- ③ Натяжение нити: 2-6
- ④ Длина стежка: S.S.
- ⑤ Ширина зигзага: А (0.0 ~ 5.0)

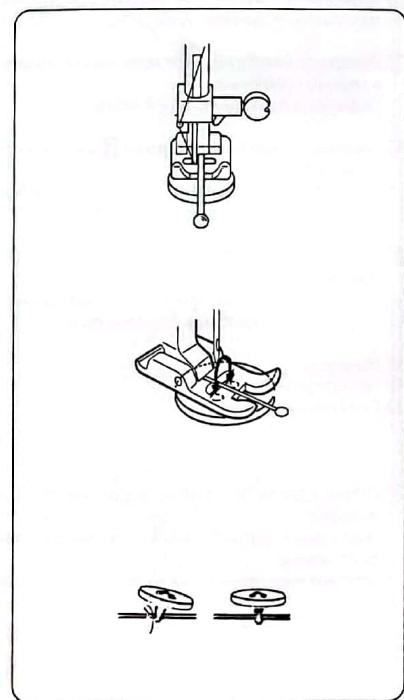


Эта строчка создается при помощи двух стежков вперед и одного назад, формируя очень крепкий шов. Перед созданием строчки сначала надо сделать наметку.



#### • Пришивание пуговиц

- ① Выбор строчки: С
- ② Прижимная лапка: лапка для зигзага
- ③ Натяжение нити: 1-3
- ④ Длина стежка: любая
- ⑤ Ширина зигзага: меняется при необходимости
- ⑥ Транспортер ткани: отключен



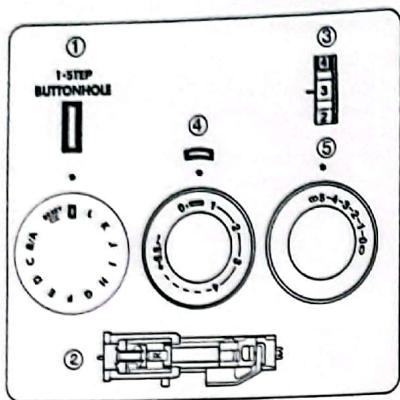
① Измените ширину стежка, поверните маховое колесо и проверьте, попадает ли игла в каждое отверстие пуговицы.

② Опустите прижимную лапку и удерживайте пуговицу на месте.  
Отверстия пуговицы должны совпадать с прорезью в лапке.

③ Для формирования ножки у пуговицы положите на прижимную лапку булавку. (См. рис.)  
Убедитесь, что игла проникает в оба отверстия пуговицы.  
Прострочите 10 стежков, отрежьте игольную и шпульную нити, оставив хвостики по 20 см.

④ Выведите игольную нить между пуговицей и тканью сквозь отверстие в пуговице.  
Потяните за игольную нить, подхватите шпульную нить и выведите ее на лицевую сторону ткани.  
Намотайте нити вокруг ножки пуговицы, затем завяжите их между собой.

⑤ По окончании работы поднимите транспортер ткани.

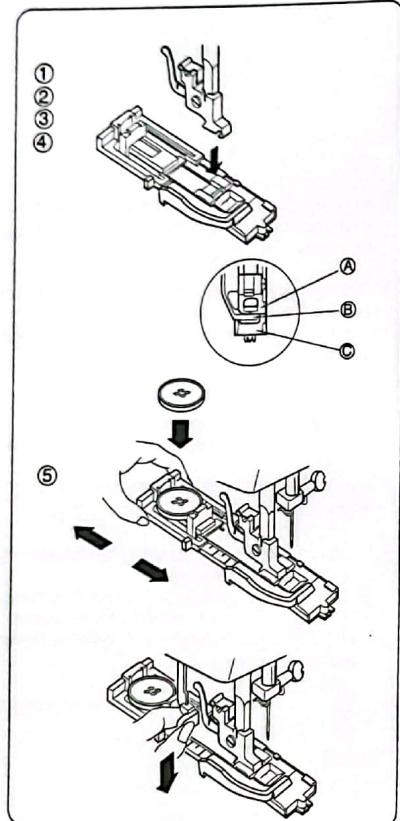


#### • Изготовление петли

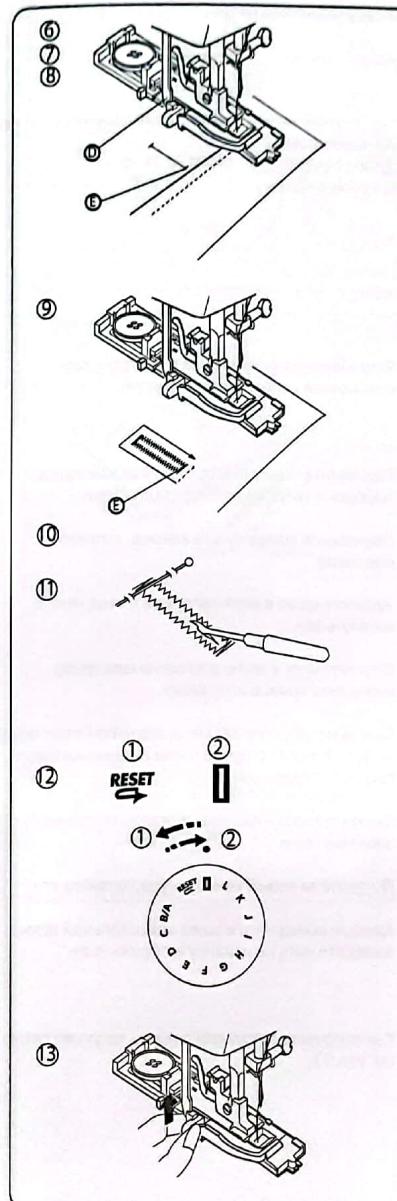
① Выбор строчки: 1-STEP  
BUTTONHOLE

- ② Прижимная лапка: лапка для автоматической петли BH
- ③ Натяжение нити: 1-5
- ④ Длина стежка: (0.25-1)
- ⑤ Ширина зигзага: 5

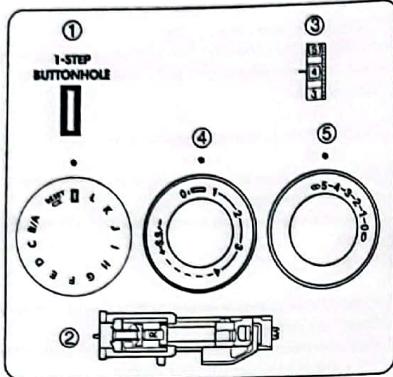
- Размер пуговицы автоматически определяется по размеру пуговицы, размещенной в лапке для автоматической петли (R).
- Держатель в лапке принимает пуговицы до 2,5 см в диаметре.
- Сначала сделайте пробную петлю на полоске идентичной ткани для проверки правильности установок.
- Разместите пуговицу на образце ткани, отметьте верх и низ предполагаемой петли.
- На тканях стреч используйте прокладочную ткань.



- ① Используйте стабилизатор в работе с тянувшимся трикотажем и тканями стреч.
- ② Поверните на себя маховое колесо и поднимите иглу в верхнее положение.  
Поднимите рычаг прижимной лапки.
- ③ Поверните ручку выбора строчек ① и установите ее на «BH».  
\* Если выбран образец «BH», поверните ручку еще раз в соответствии с указаниями в п.⑫ (на стр. 23).
- ④ Пристегните лапку для автоматической петли (R).  
**Примечание:** Не должно быть зазора между ползунком и пружинным держателем лапки как показано выше.
- ⑧ Ползунок  
⑨ Нет зазора  
⑩ Пружинный держатель
- ⑤ Оттяните держатель лапки назад и поместите в него пуговицу.  
Подтолкните держатель назад к пуговице и плотно ее прижмите.  
Опустите вниз рычаг петли насколько возможно.



- ⑥ Подложите ткань под лапку.  
Поверните на себя маховое колесо, опустите иглу вниз, а рычаг нитеводителя в самое верхнее положение.
- ⑦ Снимите ткань, отведите ткань и нити влево.
- ⑧ Подложите изделие под лапку и опустите иглу в точку начала петли.  
Опустите прижимную лапку для автоматической петли.
- ⑨ Рычаг петли
- ⑩ Сстрочите не спеша и остановите машину, когда петля будет полностью завершена.  
\* Сначала передняя поперечина и левый ряд, затем дальняя поперечина и правый ряд.
- ⑪ Точка начала
- ⑫ Обрежьте обе нити, оставляя концы по 10 см.  
Потяните за шпульную нить и выведите игольную нить на изнанку.  
Завяжите обе нити.
- ⑬ Перед поперечиной вставьте булавку.  
Прорежьте петлю вспарывателем.  
Будьте внимательны, не разрежьте стежки петли.
- ⑭ Чтобы повторить петлю, поверните ручку выбора строчки на ① RESET, затем снова на ② ПЕТЛЯ как показано на рисунке.  
Теперь просто нажмите на педаль и создайте идентичную петлю.
- ⑮ По окончании создания петель поднимите вверх рычаг петли.



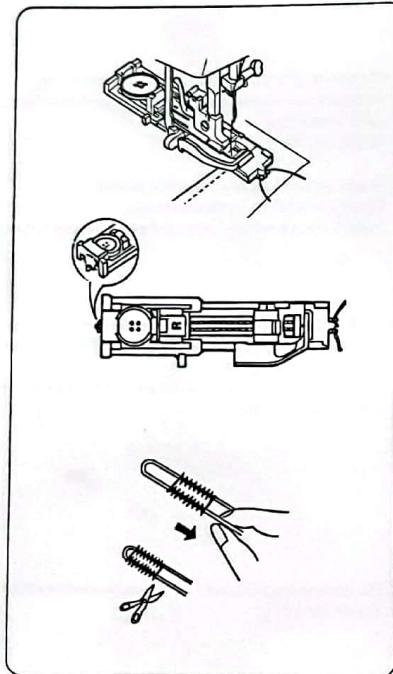
#### • Зажгутованные петли

① Выбор строчки:

1-STEP  
BUTTONHOLE

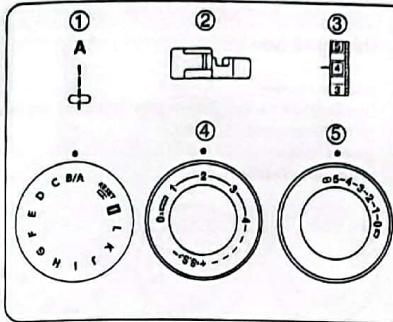
- ② Прижимная лапка: лапка для автоматической петли
- ③ Натяжение нити: 1-5
- ④ Длина стежка: (0.25-1)
- ⑤ Ширина зигзага: 5

\* Установите ширину стежка в соответствии с толщиной используемого шнура.



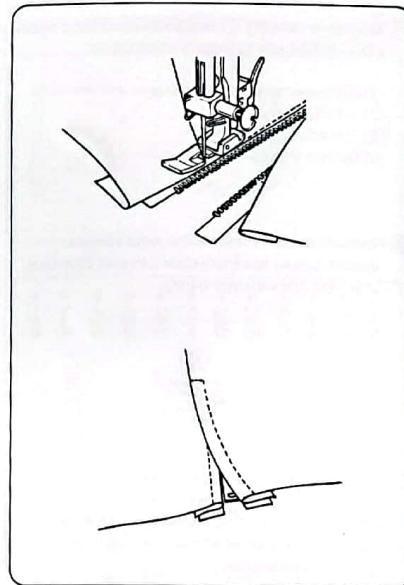
1. Поднимите лапку для автоматической петли, набросьте шнур на крючок сзади лапки.
2. Переведите концы шнура вперед, заправив под лапку.
3. Зацепите шнур в вилке впереди лапки, чтобы натянуть его.
4. Опустите иглу в ткань в точке начала петли и опустите прижимную лапку.
5. Слегка нажмите на педаль и создайте петлю поверх шнура. Каждая сторона петли и закрепки будут прошиты поверх шнура.
6. Снимите ткань с машины и отрежьте только швейные нити.
7. Потяните за левый конец шнура, затяните его.
8. Вденьте конец нити в ушко штопательной иглы, выведите нить на изнанку и обрежьте ее.

\* Как прорезать петлю или создать такую же петлю см. стр. 23.

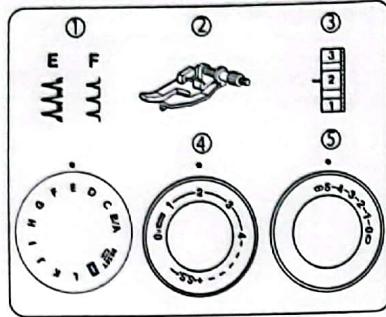


#### • Вшивание молнии

- ① Выбор строчки: А
- ② Прижимная лапка: лапка для молнии
- ③ Натяжение нити: 3-6
- ④ Длина стежка: 2
- ⑤ Ширина зигзага: 5

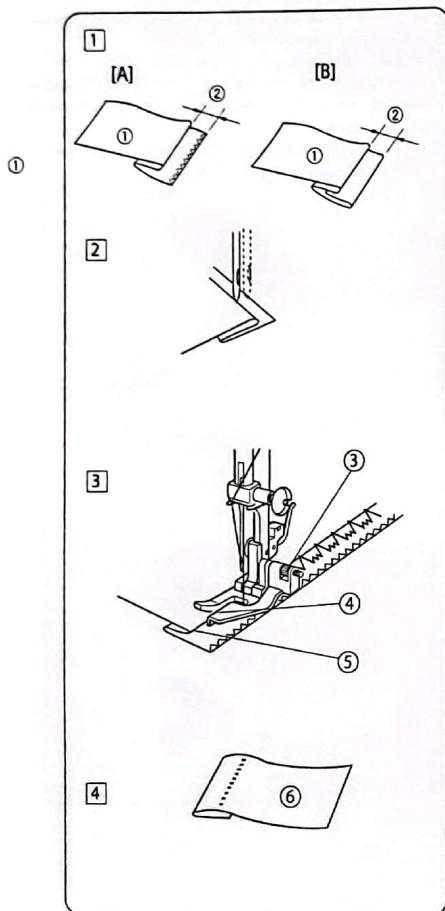


Приколите булавками или приметайте ленту молнии к ткани и расположите ее под лапкой. Отведите нити назад и опустите лапку. Чтобы прошить левую сторону молнии, направляйте зубцы молнии вдоль края лапки и пристрочите ленту молнии к ткани. Поверните ткань и пристрочите другую сторону молнии точно так же, как и левую сторону.



#### • Потайной шов

- ① Выбор строчки: Е или F  
 ② Прижимная лапка: лапка для потайной строчки  
 ③ Натяжение нити: 2-4  
 ④ Длина стежка: 1-3  
 ⑤ Ширина зигзага: 5



1 Заложите складку и отверните ее назад с припуском в 0.4–0.7 см как показано на рисунке.

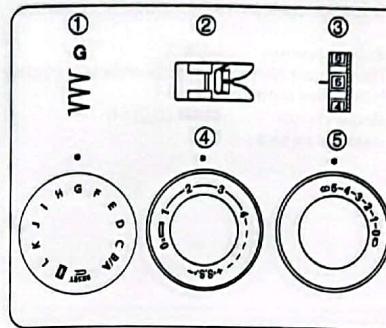
- ① Изнаночная сторона ткани  
 ② 0.4–0.7 см  
 [A] Тяжелые ткани  
 [B] Легкие или средние ткани

2 Разложите ткань так, чтобы игла только прихватывала край складки с левой стороны. Опустите прижимную лапку.

3 Поверните винт направителя и сопоставьте направитель с краем складки. Строчите вдоль края, направляя ткань так, чтобы игла захватывала заложенный край.  
 ③ Винт направителя  
 ④ Направитель  
 ⑤ Заложенный край

4 Расправьте ткань.  
 ⑥ Лицевая сторона ткани

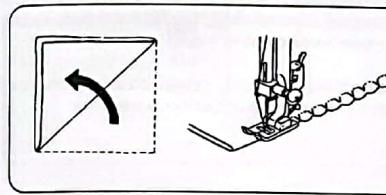
\* Если стежки слишком видны на ткани, сместите направитель в левую сторону. Если стежки не захватывают складку, переместите его вправо.



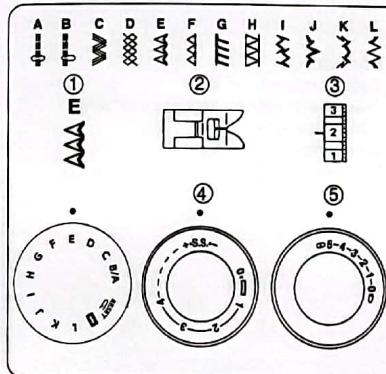
## РАЗДЕЛ V ДЕКОРАТИВНЫЕ СТРОЧКИ

#### • Шов-ракушка

- ① Выбор строчки: G  
 ② Прижимная лапка: лапка для атласных строчек  
 ③ Натяжение нити: 5–8  
 ④ Длина стежка: 2–3  
 ⑤ Ширина зигзага: 5

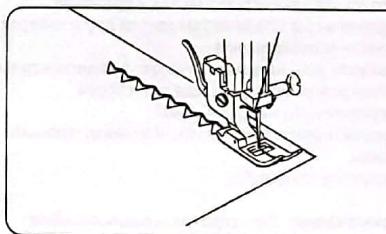


Расположите сложенную ткань вдоль щели в лапке. Игла должна спадать с правого края, формируя стежок.



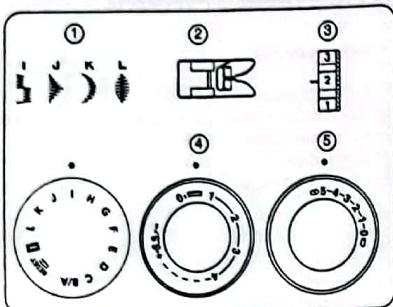
#### • Образцы стежков стреч

- ① Выбор строчки: A–L  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 1–4  
 ④ Длина стежка: S.S.  
 ⑤ Ширина зигзага: 5



Если подача ткани вперед или назад будет несбалансированной из-за типа ткани, отрегулируйте баланс при помощи регулятора длины стежка: Если строчка слишком плотная, передвиньте регулятор по направлению к «+». Если строчка растянутая, передвиньте его в сторону «-». (См. стр. 15)

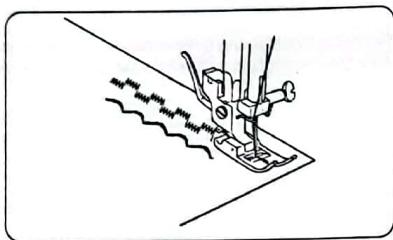
• Образцы декоративных атласных стежков



- ① Выбор строчки: I, J, K, L  
 ② Прижимная лапка: лапка для атласных строчек  
 ③ Натяжение нити: 1-4  
 ④ Длина стежка: (0,25-1)  
 ⑤ Ширина зигзага: 5

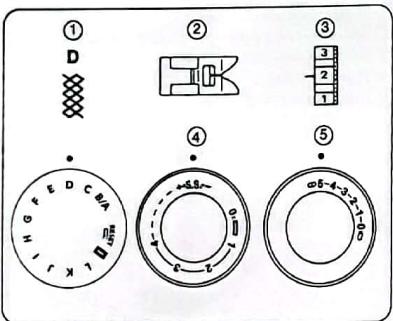
Прошейте ряды стежков, по необходимости регулируя натяжение верхней нити — она должна быть видна на изнаночной стороне ткани.

Для достижения лучших результатов сделайте пробную строчку на актуальном кусочке материала.



• Сборки

- ① Выбор строчки: D  
 ② Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 ③ Натяжение нити: 1-4  
 ④ Длина стежка: S.S.  
 ⑤ Ширина зигзага: 5



Установите длину стежка на «4» и прошейте параллельные линии на 1 см друг от друга поперек всей области присборивания.

Завяжите узлы на одном из краев, вытяните шпульные нити и равномерно распределите сборки.

Закрепите нити на другом крае.

Прошейте декоративные строчки между прямыми швами.

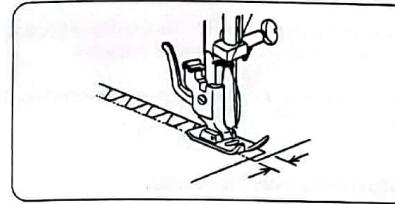
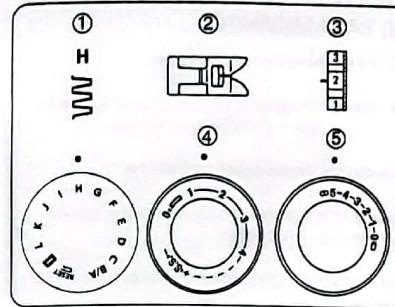
Распустите стежки сборок.

**Примечание:** Для создания складок ослабьте натяжение игольной нити.

① Изнаночная сторона ткани

• Шов-коробочка

- Выбор строчки: H  
 Прижимная лапка: лапка для зигзага  
 Натяжение нити: 1-4  
 Длина стежка: 1-2  
 Ширина зигзага: 5



Воспользуйтесь этим стежком при работе с тяжелыми тканями.  
 Наложите один край ткани на другой и скрепите их при помощи этого стежка.

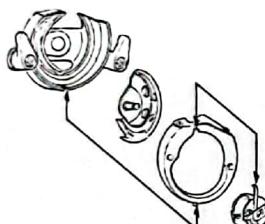
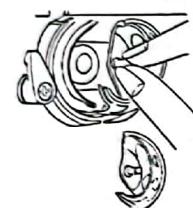
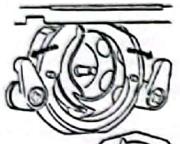
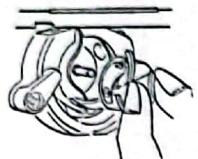
## РАЗДЕЛ IV УХОД ЗА МАШИНОЙ

### • Сборка челночного механизма

**Примечание:** отключите питание машины и/или выньте вилку из розетки.

### Как разобрать челночный механизм

Поднимите иглу в верхнее положение и откройте пластину челночного отсека.



Поднимите язычок шпульного колпачка и выньте его из машины.

Откройте держатели челночного механизма и достаньте удерживаемое кольцо. Вытащите за стержень.

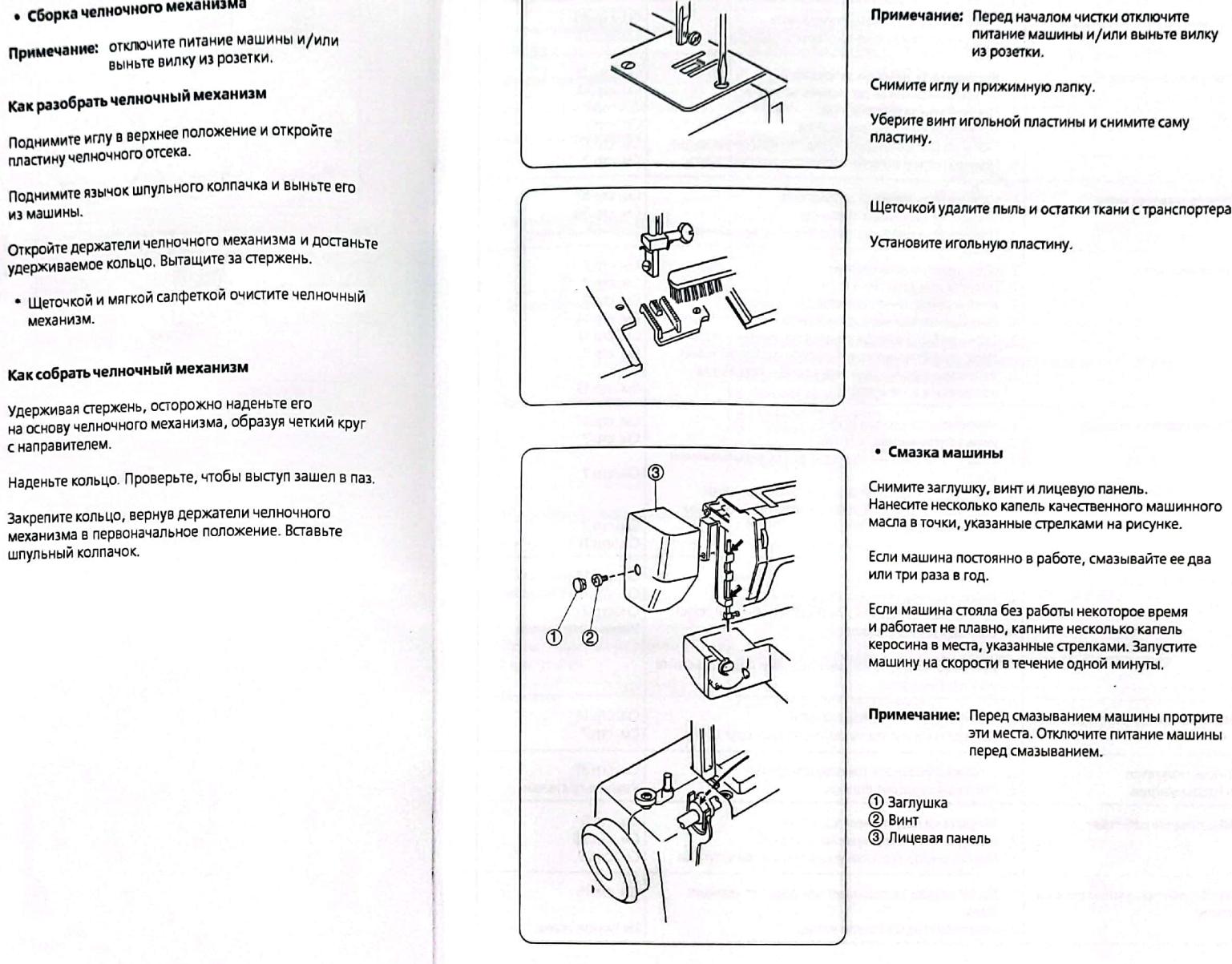
- \* Щеточкой и мягкой салфеткой очистите челночный механизм.

### Как собрать челночный механизм

Удерживая стержень, осторожно наденьте его на основу челночного механизма, образуя четкий круг с направителем.

Наденьте кольцо. Проверьте, чтобы выступ зашел в паз.

Закрепите кольцо, вернув держатели челночного механизма в первоначальное положение. Вставьте шпульный колпачок.



### • Чистка транспортера ткани

**Примечание:** Перед началом чистки отключите питание машины и/или выньте вилку из розетки.

Снимите иглу и прижимную лапку.

Уберите винт игольной пластины и снимите саму пластину.

Щеточкой удалите пыль и остатки ткани с транспортера.

Установите игольную пластину.

### • Смазка машины

Снимите заглушку, винт и лицевую панель. Нанесите несколько капель качественного машинного масла в точки, указанные стрелками на рисунке.

Если машина постоянно в работе, смазывайте ее два или три раза в год.

Если машина стояла без работы некоторое время и работает не плавно, капните несколько капель керосина в места, указанные стрелками. Запустите машину на скорости в течение одной минуты.

**Примечание:** Перед смазыванием машины протрите эти места. Отключите питание машины перед смазыванием.

① Заглушка

② Винт

③ Лицевая панель

## Устранение неисправностей

| Неисправность                | Вероятная причина  | Примечание   |
|------------------------------|--|--|
| Машина работает шумно        | 1. В челночный механизм попала нить.<br>2. В транспортере ткани накопилась грязь.  | См. стр.30<br>См. стр.31   |
| Рвется верхняя нить          | 1. Верхняя нить неверно заправлена.<br>2. Верхняя нить слишком сильно натянута.<br>3. Погнута или затуплена игла.<br>4. Неправильно установлена игла.<br>5. Ткань не была отведена назад по окончании шитья.<br>6. Номера нити и иглы не соответствуют друг другу.   | См. стр.11<br>См. стр.14<br>См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.17<br>См. стр.7              |
| Рвется нижняя нить           | 1. Нижняя нить неверно заправлена.<br>2. Засорился шпульный колпачок.<br>3. Повреждена шпулька, затруднено ее вращение.  | См. стр.10<br>См. стр.30<br>Смените шпульку  |
| Ломается игла                | 1. Игла неверно установлена.<br>2. Погнута или затуплена игла.<br>3. Игла недостаточно закреплена.<br>4. Сильное натяжение верхней нити.<br>5. Ткань не была отведена назад по окончании шитья.<br>6. Игла слишком тонкая для обрабатываемой ткани.<br>7. Регулятор строчки был переключен, когда игла находилась в материале. | См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.14<br>См. стр.17<br>См. стр.7<br>См. стр.15 |
| Пропускаются стежки          | 1. Неверно установлена игла.<br>2. Игла затуплена или погнута.<br>3. Игла и/или нить не подходят для обрабатываемой ткани.<br>4. При работе с синтетическими, очень тонкими и тканями стреч не использована игла с голубым наконечником.<br>5. Игольная нить неверно заправлена.   | См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.7<br>См. стр.11                             |
| Строчка стянута              | 1. Натяжение игольной нити слишком велико.<br>2. Игольная нить неверно заправлена.<br>3. Игла слишком толстая для обрабатываемой ткани.<br>4. Большая длина стежков.<br><br>* При работе с очень тонкими тканями подкладывайте под низ бумагу.   | См. стр.14<br>См. стр.11<br>См. стр.7<br>Уменьшите стежки.                                 |
| На изнанке создаются петли   | 1. Слабое натяжение верхней нити.<br>2. Номера нити и иглы не соответствуют друг другу.  | См. стр.14<br>См. стр.7  |
| Ткань поддается неравномерно | 1. В тканенаправителе накопилась грязь.<br>2. Слишком короткие стежки.   | См. стр.31<br>Увеличьте стежки.  |
| Машина не работает           | 1. Машина не подключена к розетке.<br>2. В шпульном отске накопилась грязь.<br>3. Маховое колесо отключено для намотки шпульки.  | См. стр.5<br>См. стр.30<br>См. стр. 9  |
| Несбалансированные стежки    | 1. Длина стежка не подходит для обрабатываемой ткани.<br>2. Материал сильно тянули назад.  | См. стр.15<br>Не тяните ткань.   |

|  |  |
|--|--|
| Виріб                                  | Швейна машина  |
| Торгова марка                          | JANOME   |
| Виробник                               | Джаноме Севінг Машин Ко., ЛТД Токіо Японія   |
| Назва та місцезнаходження заводу       | Джаноме (Тайланд) Ко., ЛТД,<br>312 Mu 1 Шукафібан 8 Рд., Буснг, Шрирача Чонбури 20230, Таїланд   |
| Країна походження                      | Тайланд  |
| Напруга живлення, потужність           | 220-240V ~ 50-60Hz 60W   |
| Клас електробезпеки                    | 2 клас електробезпеки побутових пристрій   |
| Сертифікат відповідності               | <br>UA.TR.011   |
| Термін служби                          | 5 років  |
| Дата виробництва                       | Серійний номер включає наступну інформацію:<br>1-а цифра - остання цифра року виробництва (наприклад 5 - 2015 рік)<br>2-а і 3-я цифра - місяць випуску:<br>1 - з січня по березень<br>2 - з квітня по червень<br>3 - з липня по вересень<br>4 - з жовтня по грудень<br>Останні цифри - серійний номер машини |
| Що робити у випадку поломки            | Будь ласка, припиніть використання продукції і зверніться в сервісний центр  |
| Після закінчення терміну експлуатації  | Обладнання потрібно утилізувати згідно законодавству.<br>При виникненні питань, зверніться до продавця, у якого ви купували машину   |
| Представництво по ремонту і притензіям | Будь ласка, звертайтесь за інформацією по місцю придбання товару   |
| Імпортер                               | Див. інформацію на упаковці  |

|   |  |
|---|--|
| Изделение                                 | Швейная машина   |
| Торговая марка                            | JANOME   |
| Производитель                             | Джаноме Севинг Машине Ко., ЛТД Токио Япония  |
| Название и местонахождение завода         | Джаноме (Тайланд) Ко., ЛТД,<br>312 Му 1 Шукафiban 8 Рд., Буенг, Шрирача Чонбури 20230, Таиланд   |
| Страна происхождения                      | Тайланд  |
| Напряжение питания, мощность              | 220-240V ~ 50-60Hz 60W   |
| Класс электробезопасности                 | 2 класс электробезопасности бытовых приборов   |
| Сертификат соответствия                   | <br><br>UA.TR.011  |
| Срок службы                               | 5 лет  |
| Дата производства                         | Серийный номер включает следующую информацию:<br>1-я цифра - последняя цифра года производства (например 5 - 2015 год)<br>2-я цифра - месяц выпуска:<br>1 - с января по март<br>2 - с апреля по июнь<br>3 - с июля по сентябрь<br>4 - с октября по декабрь<br>Остальные цифры - общая информация производителя |
| Что делать в случае поломки               | Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр  |
| По окончании срока эксплуатации           | Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали машину  |
| Представительство по ремонту и претензиям | Информация указана в гарантийном талоне  |
| Импортер                                  | См. информацию на упаковке   |

|  |   |
|--|---|
| Бұйым  | Tірін машинасы  |
| Спуда маркасы                                    | JANOME  |
| Ондріуші   | Janome Seving Machine Co., Токио Жапония  |
| Атауы және орналасқан жері зертт                 | Джаноме (Тайланд) Ко., ЛТД,<br>312 Му 1 Шукафiban 8 Рд., Буенг, Шрирача Чонбури 20230, Таиланд  |
| Шыгарған ел                                      | Тайланд   |
| Куат көрсетіуі, куаты                            | 220-240V ~ 50-60Hz 60W  |
| Электр қауіпсіздікі класы                        | Тұрмыстық бұйымдардың электр қауіпсіздігінің 2 класы  |
| Сәйкестік сертификаты                            |    |
| Кызмет ету мерзімі                               | 5 жыл   |
| Өндірілген күні                                  | Сериялық нөмірге келесі ақпарат кіреді:<br>1-ші сан – өндірілген жылның соңы саны (мысалы 5 - 2015 жыл)<br>2-ші және 3-ші сан - шыгарылған жылы:<br>1 - қантардан наурызға дейін<br>2 - сәуірден маусымға дейін<br>3 - шілдеден күркүйекке дейін<br>4 - қазаннан желтоқсанға дейін<br>Қалған сандар - машинаның сериялық нөмірі |
| Сынып қалса не істеу керек                       | Өнімді пайдалануды догарыңыз және сервис оргалығына барыңыз   |
| Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін             | Бұл жабдықты заңнамага сай қауіпсіз түрде кәдеге жарату кажет.<br>Сұраптaryзы болса, машинаны сатқан сатушымен хабарласыңыз   |
| Жәндеу және наразылық кабылдау жөніндегі өкілдік | Ақпарат кепілдік картасында көрсетілген   |
| Импортшы   | Қаптамадағы ақпаратты қараңыз   |